

Surah Adh-Dhariyat

الذاريات

The Winnowing Winds · 60 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذَرِيَّتِ ذَرَّوْا ﴿١﴾

Waalththariyati tharwan

1 By the spreaders spreading.

فَالْحُمِلَتْ وِقْرًا ﴿٢﴾

Faalhamilati wiqran

2 And those carrying loads.

فَالْجُرِيَّتِ يُسْرًا ﴿٣﴾

Faaljariyati yusran

3 And those moving gently.

فَالْمُقَسَّمِ أَمْرًا ﴿٤﴾

Faalmuqassimati amran

4 And those distributing as commanded.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾

Innama tooAAadoona lasadiqun

5 What you are promised is true.

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

Wainna alddeena lawaqiAAun

6 Judgment will take place.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾

Waalssamai thati alhubuki

7 By the sky that is woven.

إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

Innakum lafee qawlin mukhtalifin

8 You differ in what you say.

يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴿٩﴾

Yufaku AAanhu man ofika

9 Averted from it is he who is averted.

قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾

Qutila alkharrasoon

10 Perish the imposters.

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾

Allatheena hum fee ghamratin sahoona

11 Those who are dazed in ignorance.

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٢﴾

Yasaloona ayyana yawmu alddeeni

12 They ask, "When is the Day of Judgment?"

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

Yawma hum AAala alnnari yuftanoona

13 The Day they are presented to the Fire.

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

Thooqoo fitnatakum hatha allathee kuntum bihi tastaAAjiloona

14 "Taste your ordeal. This is what you used to challenge."

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

Inna almuttaqeena fee jannatin waAAufoonin

15 But the pious are amidst gardens and springs.

ءَاخِذِينَ مَا ءَاتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

Akhitheena ma atahum rabbuhum innahum kanoo qabla thalika muhsineena

16 Receiving what their Lord has given them. They were virtuous before that.

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

Kanoo qaleelan mina allayli ma yahjaAAoona

17 They used to sleep a little at night.

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

Wabialashari hum yastaghfiroona

18 And at dawn, they would pray for pardon.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

Wafee amwalihim haqqun lilssaili waalmahroomi

19 And in their wealth, there was a share for the beggar and the deprived.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

Wafee alardi ayatun lilmooqineena

20 And on earth are signs for the convinced.

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ج ﴿٢١﴾

Wafee anfusikum afala tubsiroona

21 And within yourselves. Do you not see?

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

Wafee alssamai rizqum wama tooAAadoona

22 And in the heaven is your livelihood, and what you are promised.

فَوَرَبُّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

Fawarabbi alssamai waalardi innahu lahaqqun mithla ma annakum tantiqoona

23 By the Lord of the heaven and the earth, it is as true as the fact that you speak.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

Hal ataka hadeethu dayfi ibraheema almukrameena

24 Has the story of Abraham's honorable guests reached you?

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

Ith dakhloo AAalayhi faqaloo salaman qala salamun qawmun munkaroona

25 When they entered upon him, they said, "Peace." He said, "Peace, strangers."

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

Faragha ila ahlihi fajaa biAAajlin sameenin

26 Then he slipped away to his family, and brought a fatted calf.

فَقَرَّبَهُوْا إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

Faqarrabahu ilayhim qala ala takuloona

27 He set it before them. He said, "Will you not eat?"

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

Faawjasa minhum kheefatan qaloo la takhaf wabashsharoohu bighulamin AAaleemin

28 And he harbored fear of them. They said, "Do not fear," and they announced to him the good news of a knowledgeable boy.

فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

Faaqbalati imraatuhu fee sarratin fasakkt wajhaha waqalat AAajoozun AAaqeemun

29 His wife came forward crying. She clasped her face, and said, "A barren old woman?"

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

Qaloo kathaliki qala rabbuki innahu huwa alhakeemu alAAaleemu

30 They said, "Thus spoke your Lord. He is the Wise, the Knowing."

*قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

Qala fama khatbukum ayyuha almursaloona

31 He said, "What is your business, O envoys?"

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

Qaloo inna orsilna ila qawmin mujrimeena

32 They said, "We are sent to a people guilty of sin."

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جِجَارَةً مِّنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾

Linursila AAalayhim hijaratan min teenin

33 "To unleash upon them rocks of clay."

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

Musawwamatan AAinda rabbika lilmusrifeena

34 “Marked by your Lord for the excessive.”

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

Faakhrajna man kana feeha mina almunineena

35 We evacuated all the believers who were in it.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

Fama wjadna feeha ghayra baytin mina almuslimeena

36 But found in it only one household of Muslims.

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

Watarakna feeha ayatan lillatheena yakhafoona alAAathaba alaleema

37 And We left in it a sign for those who fear the painful punishment.

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

Wafee moosa ith arsalnahu ila firAAawna bisultanin mubeenin

38 And in Moses. We sent him to Pharaoh with a clear authority.

فَتَوَلَّىٰ بِرْكَانِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

Fatawalla biruknihi waqala sahirun aw majnoonun

39 But he turned away with his warlords, and said, “A sorcerer or a madman.”

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

Faakhathnahu wajunoodahu fanabathnahum fee alyammi wahuwa muleemun

40 So We seized him and his troops, and threw them into the sea, and he was to blame.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

Wafee AAadin ith arsalna AAalayhimu alrreeha alAAaqeema

41 And in Aad. We unleashed against them the devastating wind.

مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

Ma tatharu min shayin atat AAalayhi illa jaAAalathu kaalrrameemi

42 It spared nothing it came upon, but rendered it like decayed ruins.

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

Wafee thamooda ith qeela lahum tamattaAAoo hatta heenin

43 And in Thamood. They were told, “Enjoy yourselves for a while.”

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

FaAAataw AAan amri rabbihi faakhathathumu alssaAAiqatu wahum yanthuroona

44 But they defied the command of their Lord, so the lightning struck them as they looked on.

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

Fama istataAAoo min qiyamin wama kanoo muntasireena

45 They could not rise up, nor could they find help.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٤٦﴾

Waqawma noohin min qablu innahum kanoo qawman fasiqeena

46 And before that, the people of Noah. They were immoral people.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

Waalssamaa banaynaha biaydin wainna lamoosiAAoona

47 We constructed the universe with power, and We are expanding it.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

Waalarda farashnaha faniAAama almahidoona

48 And the earth—We spread it out—how well We prepared it!

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

Wamin kulli shayin khalaqna zawjayni laAAaallakum tathakkaroon

49 We created all things in pairs, so that you may reflect and ponder.

فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ^ص إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

Fafirroo ila Allahi innee lakum minhu natheerun mubeenun

50 “So flee towards Allah. I am to you from Him a clear warner.”

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا^ص آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

Wala tajAAaloo maAAa Allahi ilahan akhara innee lakum minhu natheerun mubeenun

51 “And do not set up any other god with Allah. I am to you from Him a clear warner.”

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

Kathalika ma ata allatheena min qablihim min rasoolin illa qaloo sahirun aw majnoonun

52 Likewise, no messenger came to those before them, but they said, “A sorcerer or a madman.”

أَتَوَصَّوْا بِهِ^ج بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

Atawasaw bihi bal hum qawmun taghoona

53 Did they recommend it to one another? In fact, they are rebellious people.

فَوَلَّوْا عَنْهُمْ^ج فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٌ ﴿٥٤﴾

Fatawalla AAanhum fama anta bimaloomin

54 So turn away from them; you are not to blame.

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يُتَنَفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

Wathakkir fainna alththikra tanfaAAu almumineena

55 And remind, for the reminder benefits the believers.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

Wama khalaqtu aljinna waalinsa illa liyaAAabudooni

56 I did not create the jinn and the humans except to worship Me.

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

Ma oreedu minhum min rizqin wama oreedu an yutAAaimooni

57 I need no livelihood from them, nor do I need them to feed Me.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

Inna Allaha huwa alrrazzaqu thoo alquwwati almateenu

58 Allah is the Provider, the One with Power, the Strong.

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

Fainna lillatheena thalamoo thanooban mithla thanoobi ashabihim fala yastaAAajiloona

59 Those who do wrong will have their turn, like the turn of their counterparts, so let them not rush Me.

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

Fawaylun lillatheena kafaroo min yawmihimu allathee yooAAadoona

60 So woe to those who disbelieve because of that Day of theirs which they are promised.

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/adh-dhariat/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.